

# ECOS del VALLE

Edita:  
"Mejoras del Valle."  
Depósito Legal:  
O-170/81.  
Boletín Nº 21  
Turón, Nov. 82

2º AÑO



*"Santa Bárbara bendita,  
patrona de los mineros,  
por el altar de los montes  
rezan broncos los barrenos  
y el humo de dinamita  
es un litúrgico incienso  
en tu fiesta engalanada  
de sonrisas y de premios."*

*Rodriguez*

## editorial

Un jalón más en la comprometida andadura de los rectores de la "Asociación para Mejoras del Valle".

En la próxima festividad minera de Santa Bárbara, la sala social ubicada en las inmediaciones de la Piscina, abrirá sus puertas de par en par a todos los actos que para esta localidad tiene programado Hunosa.

No cabe duda del esfuerzo realizado para que este año la entrega de premios y distintivos así como las reuniones de agasajo a la permanencia en la plantilla de la empresa, hallarán este año un marco distinto. Un marco prometedor que afianza plantas en Turón quebrando un tanto el desmoronamiento de locales y salas aptas que poco a poco, han ido desapareciendo de nuestra plaza.

Con las instalaciones que, por este motivo se inauguran, un hito se marca en la permanente llamada a un valle más digno, más enriquecido, en fin, más afectivo.

Ambición napoleónica la de un puñado de hombres, que lo antojado ilusión consiguen el trueque en palpable realidad cada año.

¿Estando ante el soñado Círculo de la UNION VECINAL TURONESA ?.

Para esto si que es preciso la ayuda de todos, la aportación de todos. Desde este espacio aconsejaríamos una colecta entre los turonistas, que posibilitara el remate de las instalaciones, porque, la verdad, la envergadura de la obra es para echarse a temblar si no vibramos en ese unísono, ciudadano que eleva el rango de los pueblos. ¡ Y aún así, todo será poco !... Y para que no decaigan los ánimos, demostremos con hechos que esos hombres no están solos.

M. de S. Francisco



En las reuniones celebradas durante el mes de novbre, se adoptaron los siguientes acuerdos:

- Inaugurar con motivo de la festividad de Sta Bárbara la 1ª fase del salón recreativo-social-deportivo.
- Programar los actos siguientes:
- Exhibición de gimnasia rítmica a cargo de la selección asturiana.
- Baile social (para recaudar fondos) con los alicientes musicales de,
- CONJUNTO "LOS BARDOS" y su gran cantante SITO.
- ORQUESTA "ANACONDA"
- Día 4, (Sta Bárbara) a partir de las 11 de la noche.
- Nombrar a José Manuel Alvarez Alónso (Balduno) encargado de la organización del festival.
- Se aprueba el programa presentado por la sección de cultura, de la "Campaña artística-cultural navideña":
- Pregón de Navidad. Recital de la Agrupación coral de NAVA.
- 8º Concurso Escolar de Redacción sobre el tema: "Noche de REYES"
- "SALON DE NAVIDAD DE PINTORA"
- CICLO DE CONFERENCIA a cargo de turoneses que están ejerciendo sus carreras profesionales en diversos puntos de la geografía española.
- Acuerdo de intensificar las gestiones para conseguir solucionar algunos de los problemas más preocupantes del valle:
- Alumbrado público, voladizo, "Casa Ardu-ra-La Felguera", reparación y terminación de aceras, instalación de una valla protectora en la Cuadriella, reparación del parque, etc ...



En la parroquia de Santa Barbara, para honrar a la parroquia.

FIESTAS DE STA BARBARA - 82.- Organizado por un grupo de jóvenes de la parroquia.

#### PROGRAMA

- Campeonatos escolares de Fútbolito y Voleibol.
- II Torneo de Ping - pong.

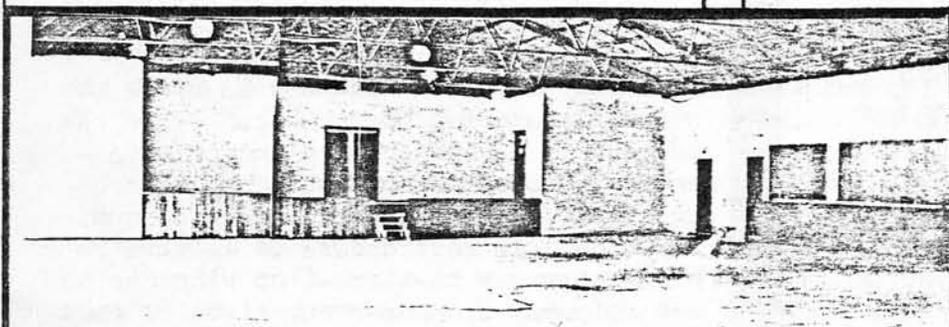
Día, 3: A las 7,30: PREGON

- Presentación a cargo de D. Luis de Dima, catedrático del I.N.B. de Turón.
- Recital de Vicente Díaz - cantautor -
- Concierto del Coro Universitario de Oviedo.
- Día, 4: A las 12:
- Misa de Santa Bárbara, cantada por el Coro Minero de Turón.
- A las 12,30:
- Coro Minero, Canción Asturiana, Grupo Folklórico, Juegos Infantiles, Exhibición de Rapell a cargo del G.M. San Bernardo.
- A las 3,30:
- Carrera de cintas a caballo.

ACTOS ORGANIZADOS POR HUNOSA:

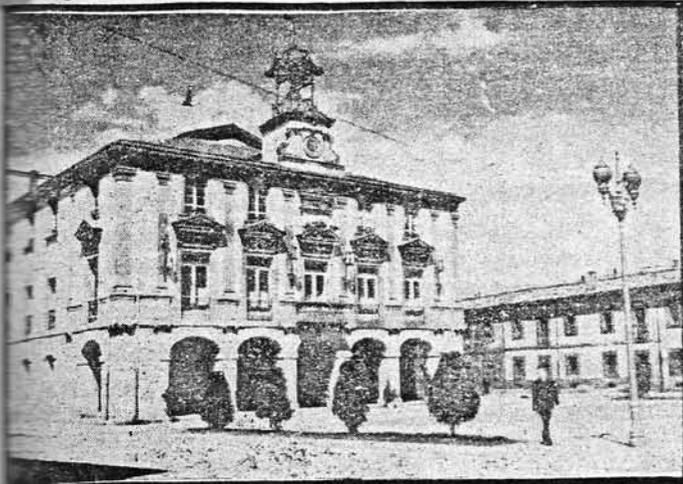
Dicbre, 3.-

A las 5 de la tarde en el salón de la piscina, entrega de distinciones a los trabajadores de mayor antigüedad de la Hullera del Turón (medalla e insignia de oro, diploma y 25.000 pts.) Después de la entrega de premios, intervendrá el galardonado Coro Minero, bajo la dirección de Germán Pantoja, y finalmente será servido un vino español.



El salón más amplio del Valle, propiedad de los socios de Mejoras.





En el Pleno Municipal celebrado el día 9 de noviembre, se presentaron varias mociones relacionadas con el valle turonés:

- El grupo del PCA presentó la situación del alumbrado público entre Sta Marina y La Felguera, así como el problema de aceras en el mismo tramo.
- Manuel Barbón Espina, del PSOE, habla de la construcción de un voladizo en La Felguera.
- Escrito del Alcalde sobre la adquisición a Hunosa de los terrenos del barrio de San Francisco. Queda pendiente de aprobación, por no estar de acuerdo con uno de los artículos del documento presentado por HUNOSA.
- Encarnita López Lamelas (UCD) presenta la dimisión.
- Actualmente figuran tres concejales representantes del valle turonés: Rquez Prada y Padilla del (PCA) y Barbón del (PSOE).
- Se aprueba la contratación temporal de encargado para la biblioteca pública de Turón.
- El día 17, entraron en funcionamiento dos nuevos autobuses adquiridos por la empresa municipal para la línea MIERES - SAN ANDRES (TURON).
- En la asamblea celebrada el día 15, por la Asociación vecinal de San Francisco, "La Ribaya", fué elegido presidente D. Gerardo Fernández".

El sábado, día 20, a las 6 de la tarde, en el salón del colegio La Salle, estaba prevista celebrar ASAMBLEA GENERAL convocada por la gestora de SO.TU.FE. pero tuvo que ser suspendida por falta de público. ¡Lamentable!

# Noticias

Nov. 82

Uno de los acontecimientos históricos más importantes para católicos y no católicos-fué la visita, por primera vez, a España de Su Santidad el Papa Juan Pablo II.



Su presencia, su personalidad desbordante sirvió para serenar los espíritus y al mismo tiempo contribuyó a reforzar nuestra esperanza en el futuro, precisamente en unos momentos claves para la convivencia nacional.

Durante diez días (31 Octubre al 9 Novbre) emprendió una auténtica visita pastoral por España teniendo como remate Santiago de Compostela con un acto eminentemente europeísta.

Como asturianos lamentamos la ausencia del Papa en Covadonga; fué una laguna en su viaje por tierras españolas.

Si no se concibe el catolicismo hispano sin hablar de Covadonga previamente, se comprenderá mejor la razón por la cual - los asturianos nos sentimos defraudados en esta ocasión histórica.



Entre el recuerdo de los seres queridos y la bonanza de un tiempo espléndido se desarrolló la festividad de Todos los Santos. El cementerio municipal - arrojó un ambiente excepcional. Como siempre, una gran proliferación floral y celebración de actos religiosos en torno a la festividad.

Con bastante frecuencia se viene originando en la zona del Parque, Centro, Rampa de Villabazal, Veguina-Vistalegre, corte de luz, con el consiguiente malestar entre los vecinos al ver que pasan los días y no se pone fin a este "crónico problema" de alumbrado público.

La Corporación Municipal debería tomar cartas en el asunto y recabar de Bedón las causas de estas continuas anomalías.

"ECOS del VALLE" BOLETIN MENSUAL



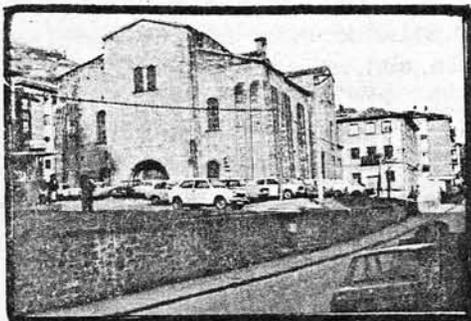
## EL PARQUE

A pesar de las muchas peticiones formuladas, es hoy el día que a nadie parece interesar el estado actual de nuestro parque, a la vista del deplorable aspecto que en todos los órdenes ofrece en cuanto a su embellecimiento y a la falta de los cuidados necesarios para su mantenimiento. Desnudo totalmente de atractivos, del ornato que le corresponde, bien lo podemos considerar como hacienda sin amo, donde acampan por sus respetos todos aquellos cuya inculcación al poder destructivo encuentran como campo abonado para desatar su furia en

este parque carente de vigilancia, y por lo tanto libre para cometer toda clase de desmanes.

Es pues necesario que el Ayuntamiento tome las medidas pertinentes para su conservación y nuestro parque vuelva a recobrar nuevamente su antiguo y tranquilizador aspecto, como refleja esta fotografía de la época del bueno de "Ramón, el guarda".

*Gerardo Fernández*



El barrio de San Martín celebró, un año más, sus fiestas patronales organizadas con mucho entusiasmo y acierto por un grupo de vecinos.

Animación en las verbenas, en las actuaciones del grupo de danzas de Turón, en los juegos infantiles, fiesta del bollu y sobre todo en ese concurso tan original de "pelao de patates" donde se impuso la clase de Berta.

En definitiva, unas jornadas festeras, con un tiempo otoñal espléndido que dió brillantez a todos los actos programados.

¡ Bien por el barrio de San Martín !

### Algunos datos sobre la Iglesia de Santa Bárbara:

Consta de una sola nave de 19 m. de longitud por 9,50 de ancho; calculando dos personas por metro cuadrado, dé una capacidad de 360.

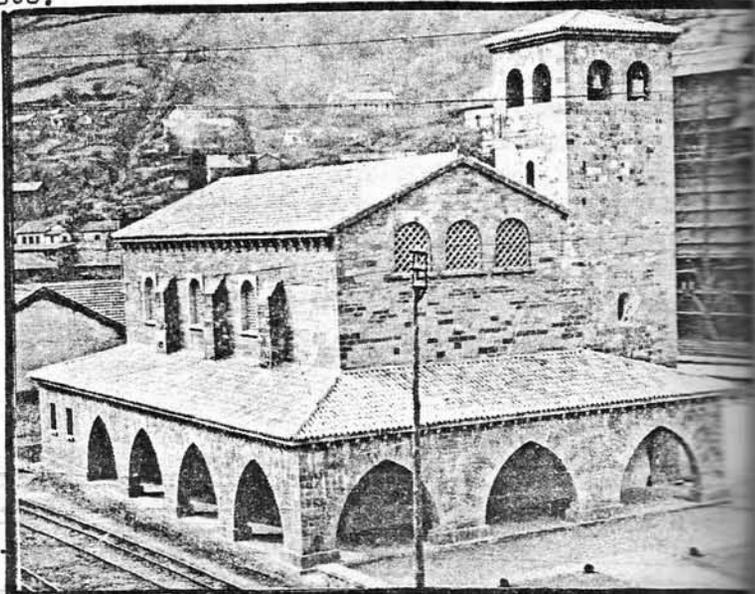
Incluyendo pórtico y ábside tiene una longitud de 30 m. Lleva una sola torre de 18 m. de altura colocada en uno de los ángulos del frente. La obra es de cantería, con contrafuertes convenientemente espaciados.

El altar, retablo y balaustrada del presbiterio, es obra de la casa del Río, de Oviedo, todo muy artístico y del mejor gusto.

El retablo es una reproducción del Apostolado de la Cámara Santa de la Catedral de Oviedo admirablemente hecha.

Las esculturas son de madera policromada, obra de gran mérito que es lástima que apenas sea conocida y admirada como merece.

Un grupo de jóvenes de la parroquia organizan para Sta Bárbara un atractivo programa festero: Actuación de una coral polifónica, misa cantada, gaita y tambor, canción asturiana, reperto del bollu, juegos infantiles, representación teatral que tendrá por escenario el nuevo salón de "Mejoras".



# Historia de Turón

Hemos visto con alegría, como a lo largo del año, nuestro Valle ha tratado de ir resucitando sus tradiciones festivas, un tanto olvidadas con el paso de los tiempos.



San Justo, Carcarosa, San Martín y un largo etcétera de pueblos diseminados por la vasta orografía del Valle, han celebrado sus fiestas con gran alegría y entusiasmo.

Ahora, cuando el año está a punto de concluir, nos reunimos en torno a una festividad, que, apartándonos de localismos, abarca todo lo largo y ancho del valle.

Desde Agualestro a la Colladiella, desde Polio a Cutriferá, antaño recubierto de añosos castaños, que se regocijaban con las saltarinas y limpias aguas de nuestro río, todas las familias celebran, a su manera, la festividad de Santa Bárbara, patrona de la minería.

Todos recordamos con cierta nostalgia aquellos años en los que los estruendos de la dinamita, nos anunciaban la llegada del día de Santa Bárbara. Era tradicional la procesión por los alrededores de la Iglesia titular, para una vez terminada dar paso a la solemne Misa en la que siempre participaba el laureado Coro Minero.

Es muy posible que el conocido poeta mierense Luis Aurelio, construyese sus versos dedicados a los mineros turoneses, durante la celebración de los festejos reseñados, versos tan conocidos como los que dicen:

Picadores y rampaxeros  
como pájaros parleros  
dan al aire su canción  
¡ que bien cantan los mineros  
los mineros de Turón !

Merece ser citada, en esta ocasión, la gran labor realizada a lo largo de los años por la desaparecida Hermandad Minera de Santa Bárbara. Su misión consistía, entre otras cosas, en facilitar donativos a las viudas de los mineros fallecidos a lo largo del año. Llegó a contar con un comedor para sus asociados así como un domicilio social. Se encargaba de sufragar los gastos de envío de los hijos de sus asociados a los campamentos de verano y como colofón a sus esfuerzos a lo largo de todo un año, era la encargada del reparto del tradicional "bolllu" el día de su festividad.

Pero los tiempos cambian, y en la festividad de Santa Bárbara, ya no se escuchan los estallidos de la dinamita, que explosionada desde algún piso de San José, nos anunciaba cada año la llegada del 4 de Diciembre.

Es de esperar, que en años venideros, aunemos esfuerzos para dotar la festividad de Santa Bárbara de la categoría que se merece en todo nuestro Valle minero.

## SANTA BARBARA

por

CARLOS VEGA ZAPICO



**VIRTUDES DEL ENTIBADOR**

El entibador debe tener pleno dominio de la herramienta. No ha de perder un solo golpe para ser rápido y ha de ser preciso para que en el ensamble de trabanca y poste resulte perfecto, que no quede en el ajuste esos huecos que llaman "oidos" y que producen más tarde ó más temprano el derrumbamiento del cuadro.

**EQUIPO**

En los años 1.946-47-48 etc. Hulleras del Turón contaba con un excelente equipo de entibadores formado por GABRIEL GARCIA GAVILANES y GABRIEL GARCIA (padre e hijo); FRANCISCO IGLESIAS y JOSE MENENDEZ; JUAN JOSE ALVAREZ y GERMAN RODRIGUEZ ALVAREZ; MANUEL FERNANDEZ y RAMIRO VEGA ASENSIO; ANDRES FERNANDEZ y JOSE QUIROGA; JUAN ANTONIO BELON y ANIBAL DIAZ; JUAN QUIROGA y ABELARDO GONZALEZ.

**PREMIOS**

El 28 de Julio de 1.946, obtuvieron en Sama de Langreo, varios premios, entre ellos, el primero.

Año 1.947, fiestas de Santiago en Sama y nuevamente los entibadores turoneses coparon los más importantes premios:

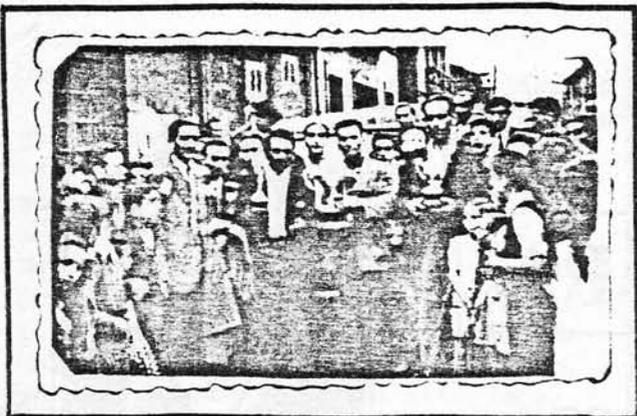
Premio extraordinario: FRANCISCO IGLESIAS y JOSE MENENDEZ GLEZ

Primer Premio: ANTONIO BELON y ANIBAL DIAZ.

Segundo Premio: GABRIEL GARCIA GAVILANES y GABRIEL GARCIA. (padre e hijo).

Sexto Premio: JUAN JOSE ALVAREZ y GERMAN RODRIGUEZ

Octavo Premio: JUAN QUIROGA y ABELARDO GONZALEZ.



28 Julio de 1.946

**HISTORIAL DE LOS CONCURSOS DE ENTIBADORES por el "bi"**

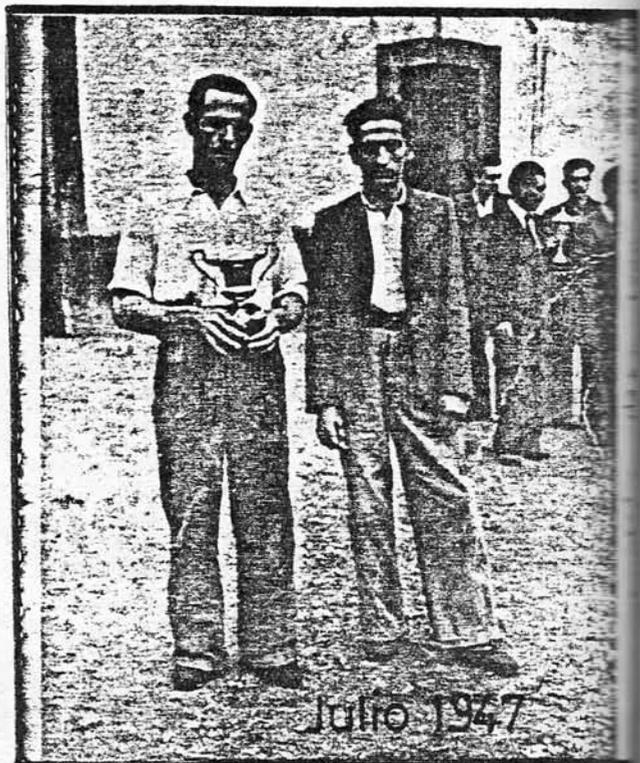


**ACTO HEROICO**

Y digo acto heroico porque Germán RODRIGEZ ALVAREZ, ayudante del entibador de la pareja que ganó el 6º premio al hacer la balsa se clavó la pica en la pierna derecha produciéndose una herida por la que corría abundante sangre. No la dió importancia y continuó su trabajo durante cuarenta minutos con un espíritu y una entereza admirables.

Terminada su misión, fué trasladado al botiquín de urgencia donde se le hizo la primera cura.

Todo un gesto, que fué muy comentado y elogiado por toda la prensa asturiana de aquella época.



Francisco Iglesias y J. Menéndez



**música**

sobre el jazz a cargo del profesor D. Octavio Montserrat.

La casa de la Juventud, que tan acertadamente dirige Jesús Miguel de Campo Alonso, en su afán de ofrecer al joven un gran abanico de actividades de tipo cultural, programó durante los días 10, 17 y 24 de Novbre, un interesante ciclo

Las sesiones iban acompañadas con una selección musical y una proyección de diapositivas.

En honor a la verdad, debemos decir que este ciclo musical solamente - fué programado en Asturias para Oviedo y Turón. En lo que respecta a nuestra localidad, la asistencia de espectadores fué mínima, lo que prueba -una vez más- la apatía que existe por las actividades artístico - culturales.

El coro Minero continúa en alza. El día 17 intervino con gran brillantez en el festival pro damnificados de Levante celebrado en el Teatro Capitol de Mieres. Y el sábado día 20, volvió a repetir el excelente momento por que atraviesa, obteniendo un rotundo éxito en el recital ofrecido en la Iglesia Parroquial de Nava. Catorce canciones se vieron obligados a interpretar, ante los aplausos del público que llenaba el local.

La comisión organizadora de las fiestas de Sta Bárbara nos anuncia para el Viernes, día 3 de Diciembre, un extraordinario concierto a cargo del Coro Universitario de Oviedo, catalogado actualmente como uno de los mejores de España.

Es de esperar que los turoneses respondan al esfuerzo que realizan los organizadores para ofrecer este recital de gran categoría musical.

"Mejoras del Valle", con motivo del pregón de Navidad anuncia, entre otros actos, un recital en la Iglesia de San Martín a cargo de la Coral Polifónica de Nava.

El momento musical en Turón, no puede ser más interesante.

Debemos mentalizar a todos los turoneses de que las actividades culturales son las que dan prestigio y categoría a un pueblo

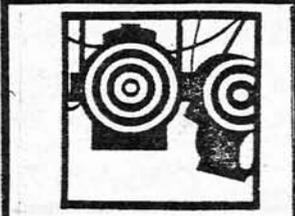
En la Campaña Artístico - cultural que "Mejoras del Valle" tiene previsto desarrollar durante el mes de Diciembre figura el "VI SALON DE NAVIDAD DE PINTURA".



**arte**

Esta muestra, tiene como objetivo el dar a conocer y promocionar a los aficionados locales, así como buscar el contraste de técnicas y estilos de otros pintores foráneos.

Una feliz iniciativa que deberá ser respaldada por la Comisión de Cultura del Ayuntamiento mejorando la instalación eléctrica de la Sala, petición que fué realizada por Mejoras del Valle el pasado mes de Octubre.



**cine**

Durante el mes de Noviembre, la Casa de la Juventud ofreció un ciclo de CINE-FORUM, dedicado al cineasta alemán F. W. Murnau.

El día 9, "EL ULTIMO" película considerada por gran parte de los estudiosos cinematográficos como la mejor de todos los tiempos.

Martes, 16: "MOSFERATU". Relato moderno sobre el vampirismo con unos efectos inquietantes que la más perfecta escenografía no hubiese conseguido.

Día 23 "TARTUFO". Comedia de Moliere que Murnau y Mayer hicieron sacar sus consecuencias para el mundo moderno.

Martes, 30 "AMANECER".- Primera película americana de Murnau, un film fundamental en la obra del autor, y en la posterior trayectoria del cine americano. A parte de ello, Murnau supo crear uno de los principales films de "atmósfera", donde el ambiente es la parte integrante de la maravillosa historia filmada.

La asistencia de espectadores a este ciclo de CINE - ESTUDIO fué desoladora: de 2 a 5 personas por sesión. ¡ De pena !

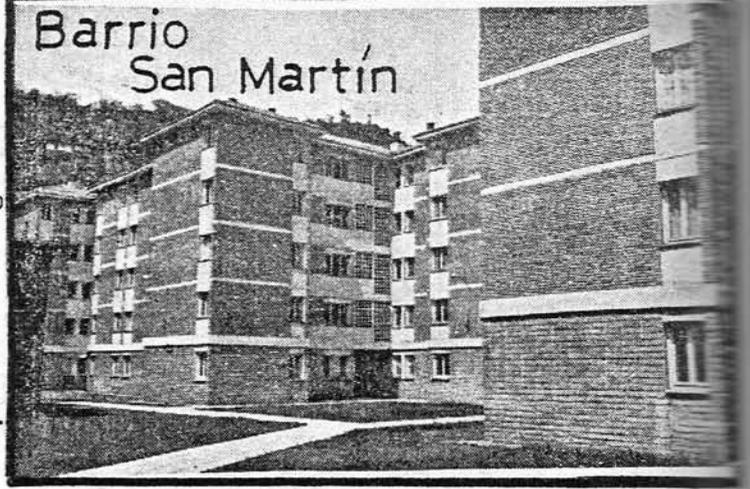
Día 7 Dicbre, a las 8:

Representación de la obra "DE VITA BEATA" a cargo del Colectivo MARGEN, en el Salón de la Piscina.

Organiza: Comisión fiestas Sta. BARBARA.



Tuvo poder la antigua empresa "Hulleras del Turón" al menos para una cosa: mejorar el "habitat" minero, con un enorme déficit de viviendas. Después de la guerra y hasta 1.964, -un cuarto de siglo de trabajos mineros-ninguna vivienda construída por la empresa en Turón, es cierto, se hizo cargo en 1.952, de 118 viviendas en Ujo (barrio de San José), construídas por el Instituto Nacional de la vivienda; es cierto también que en 1.945 cedió terrenos y obra de fábrica en la "Vega de Piqueros" (Figaredo) para la construcción de otro grupo de casas protegidas, adjudicándose a la empresa 70 de estas viviendas; es cierto asimismo que quiso hacerse cargo de otras 54, levantadas en Urbiés por el mismo Instituto y que luego serían adjudicadas a productores suyos en régimen de amortización directa pero ninguna vivienda en Turón, donde la gente vivía de forma infrahumana. Por fin en 1.960 (cuando va a empezar la emigración), se inicia, en La Felguera, la construcción de 104 viviendas de renta limitada y que serían entregadas en Septiembre de 1.964, en su caso totalidad al personal del interior.



En la Cuesta de Lago, se iban a construir otras 42 viviendas, pero, al integrarse, aquellos terrenos, y que no pasaron a HUNOSA, - ignoramos por qué - fueron vendidos.

(Revista "TURÓN" de Marcelino Díez Alonso)



## Examen Médico

Por su interés, publicamos la siguiente información:

Hasta ahora, bastaba la presentación de un certificado médico para la expedición ó renovación de los carnets de conducir. Desde el 15 de Noviembre, el procedimiento se hace más riguroso, ya que previa solicitud de fecha, deberá someterse a un completo examen médico en el Colegio Médico de Oviedo ó Gijón.

La Mayor exigencia médica tendrá un coste más elevado. Las tasas serán las siguientes:

Carnets de conducir A-1, A-2, B y licencias de ciclomotores, dos mil pts.

Para los carnets C, D y E, tres mil pts.

Y 2.500 pts. para las revisiones.

En todos los casos habría que añadir la póliza de venticinco pts.

El centro instalado dará trabajo a cuarenta médicos en paro, seis administrativos y otros tantos celadores.



Zoilo Gutiérrez Martínez de Vega.

Ante un tema tan candente como viene siendo centro-américa y su permanente estallido bélico, no podía faltar en "La Clave" del día 12, un especialista incuestionable: Zoilo Gutiérrez Martínez de Vega, que tuvo amplia y documentadas intervenciones en el coloquio, ante los Ministros Consejeros y demás personalidades de EE.UU., Nicaragua, Honduras, El Salvador y Puerto Rico.

Así se hace patria. Turón se siente orgulloso de un hijo tan preclaro en el periodismo actual, como lo es Zoilo el de Marina.

Vayan desde aquí nuestros mejores votos de triunfo.

**TURONESSES**  
de HOY



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## LA FERTILIZACION ORGANICA

Habíamos visto en el número anterior que el suelo es un medio vivo, y que es fundamental que así siga, para mantener la fertilidad de la tierra.

El abonado químico tiene por objeto suministrar a las plantas los elementos que necesita en forma mineral directamente, sin tener en cuenta la existencia de esos millones de pequeños organismos tan beneficiosos para los cultivos, por lo que un abonado exclusivamente mineral acabaría haciendo imposible la vida en el suelo.

La fertilización orgánica tiene por objeto nutrir no directamente a la planta, como lo hacen los abonos químicos, sino a los seres vivos del suelo, los cuales a su vez nutren a las plantas y fabrican el humus o mantillo.

Entre las materias orgánicas que podemos disponer con facilidad, tenemos en primer lugar el estiércol de vaca, y después otros estiércoles como el de caballo o de oveja. Otra fuente de materia orgánica son los restos vegetales y los desperdicios de cocina que puedan descomponerse. La tan arraigada costumbre de quemar los residuos de las cosechas, no es precisamente la mejor forma de aprovechar su valor como abono. Después veremos como pueden utilizarse.

El estiércol de vaca contiene prácticamente todos los minerales que necesitan las plantas para su desarrollo. Los de caballo y oveja son más ricos que el de vaca, y también pueden utilizarse en el abonado orgánico. A la hora de utilizar los estiércoles debemos tener en cuenta los siguientes puntos:

- Los estiércoles frescos no deben enterrarse nunca en profundidad. Debe curarse en montones, o bien quedar sobre el suelo, como se hace en los prados, y solamente se enterrará cuando esté descompuesto, pero nunca a gran profundidad. Hay varias razones que aconsejan esta práctica. Una de ellas es que la materia orgánica fresca dificulta la germinación de las semillas y es tóxica para muchas raíces, es por lo que no se ven malas hierbas sobre un montón de estiércol, a pesar de contener numerosas semillas. Sin embargo, si germinaran esas semillas en contacto con la tierra, si se entierra el estiércol fresco, "ensuciando" mucho el suelo. Otra razón es que el estiércol enterrado fresco, crea un medio adecuado para el desarrollo de los gusanos del suelo, que tanto daño hacen a las cosechas.

Las aportaciones orgánicas no deben ser excesivas. Es mejor hacer varias aportaciones pequeñas que una masiva, pues pueden ser desfavorables incluso a corto plazo.

Las aportaciones minerales son tan solo un complemento a las aportaciones orgánicas. Los abonos minerales pierden eficacia si en el suelo no hay suficiente materia orgánica.

De lo dicho se desprende, que lo mejor es dejar curar el estiércol, antes de utilizarlo, en pequeños montones protegidos de la lluvia, pero que estén bien aireados. El estiércol se hace más rápidamente si estos montones no pasan del medio metro de alto y el metro de ancho.

Si queremos utilizar los residuos de las cosechas y los desperdicios de cocina, debemos mezclarlos con el estiércol, después de troceados, y dejarlo todo curar, como se ha explicado.

De esta manera, conseguiremos tener el huerto bien abonado de una manera económica, a la vez que mantenemos la fertilidad del suelo.

Colaboración del:  
Servicio de Extensión Agraria  
(Pola de Lena)

# SOCORRISMO

## QUEMADURAS GRAVES Y MUY GRAVES.

### Conducta a seguir:

- 19.- Si los vestidos están ardiendo, se tratará de apagar las llamas con abrigos, mantas, etc..
- 29.- Se debe acostar a la víctima para disminuir el shock.
- 39.- Cortar las ropas de la zona quemada pero si parte de ellas estuvieran muy adheridas simplemente se cortarán las de alrededor.
- 49.- Después de lavarse las manos convenientemente se debe cubrir la quemadura con compresas estériles secas; si no se tienen a mano, se pueden, utilizar paños ó sábanas recién lavadas y planchadas.
- 59.- Nunca se aplicarán pomadas, aceites ni antisépticos de ninguna clase.
- 69.- Se establecerán los primeros auxilios en caso de shock cuando la quemadura es muy extensa.
- 79.- En los quemados graves se le dará al accidentado a beber, si está en su conocimiento, agua, en la que habrá disuelto media cucharadita de bicarbonato sódico y una cucharadita de sal común por litro de agua, dándole medio vaso de esta solución cada quince minutos a fin de rehidratarle, sustituyendo así los líquidos orgánicos perdidos a través de la piel quemada, pero suspendiendo esta operación si el paciente vomita.

## QUEMADURAS PRODUCIDAS POR SUSTANCIAS QUIMICAS.

- Se deberán lavar escrupulosamente con agua la zona quemada para diluir y arrastrar la sustancia química. Después se procederá a curarla como si se tratara de una quemadura producida por el calor, como se detalla en los párrafos anteriores.

Si es un ojo el que ha resultado quemado con una sustancia química, habrá que lavarlo de forma suave, pero concienzudamente, con agua estéril ó una solución salina y cubrirlo con una compresa estéril, acudiendo al médico.

# GASTRONOMÍA



## LIEBRE ESTOFADA

### Ingredientes:

1 liebre. 1 cebolla.  
 1/2 hoja de laurel. 1 rama de tomillo.  
 1/2 Kilo de patatas. 5 dientes de ajo.  
 1 vaso de vino tinto. 1/2 vasito de vinagre. 3 tomates. Guindilla. Aceite. Sal.

### Preparación:

Se limpia y corta en trozos la liebre, se sazona con tres dientes de ajo machacados en el mortero y se deja en reposo una hora. Pasado el tiempo, se pone en una cazuela a ser posible de barro, se le agrega la cebolla cortada en trozos grandes, dos ajos picados, los tomates cortados en trozos, el tomillo, un poco de guindilla, el laurel, el vinagre y el vino; se sazona de sal y se riega con aceite; así, todo en crudo, se pone a estofar bien tapada hasta que esté medio tierna. Media hora antes de retirarla del fuego se le añaden las patatas peladas y partidas en trozos grandes; se rectifica de sal y se sigue la cocción.

En su punto se retira del fuego, y se deja descansar unos momentos y se sirve en la misma cazuela ó en una fuente.

## EL CHISTE del MES por /ab/



¿Te fijaste en las monedas nuevas?  
 ¡Claro! Son más pequeñas en tamaño y valor.



7 Novbre.- Campo J.M.F. FELGUEROSO

C.D. TURON, 2 ASTURIAS DE BLIMEA 1

Partido de baja calidad, pero no exento de emoción debido a lo incierto del resultado.

El deportivo tuvo clarísimas ocasiones de gol, que unas veces por desgracia y otras por fortuna del meta forastero no subieron al marcador.

14 de Novbre.- Campo "GRANDIELLA"

EUROPA DE NAVA, 0 - C.D. TURON, 3

Claro y rotundo triunfo turonés ante un Nava completamente desdibujado.

21 de Novbre.- Campo J.M.F. FELGUEROSO

C.D. TURON, 0 - OVIEDO AFIC. 0

Partido jugado de poder a poder, con dominio local sobre todo el segundo período al adueñarse Luisma de la zona central del campo.

Isaac, Rueda, Luisma y Balito tuvieron ocasión de hacer diana, pero la buena actuación del meta ~~del meta~~, y la labor parcial del árbitro privaron al Turón de un triunfo justo y merecido.

El colegiado Angel Melero, que hacía su debut, tuvo una desastrosa actuación estando a punto de provocar una alteración de orden público.

#### TURON PROMESAS:

##### Resultados:

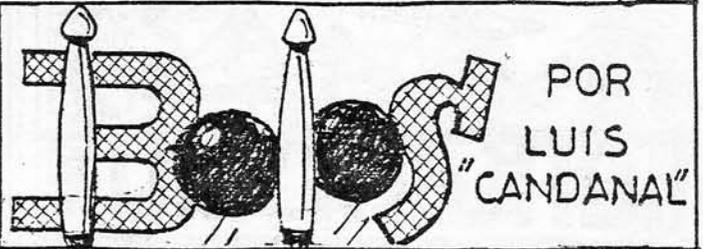
14 de Novbre. TURON PROM. 2-GRISU, 1

21 Novbre. RIO NEGRO, 2 - TURON PROM.-1

El Turón ocupa un honroso cuarto puesto en la clasificación general.

El Domingo 28, el partido de la eterna rivalidad, CAUDAL - TURON, donde el club turonés se presenta diezmado por los castigos federativos.

Informaremos en el próximo boletín.



El domingo, día 14, se celebraron en la bolera de peña El Arenal, Pumarabule (Carbayín) dos encuentros de cuartos de final del Campeonato de España, primera categoría, y los resultados fueron los siguientes:

CAZURRIN, 16; POLESU II, 14 (ambos de Peña Mino)

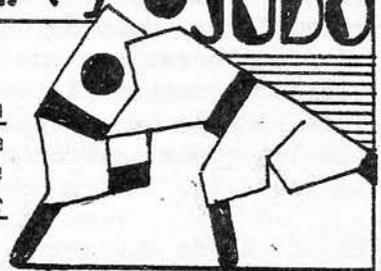
PAQUIN (Peña Turonesa) 16; DESIDERIO (peña El Arenal), 12

Estas victorias de Cazurrín y Paquín les clasifican para las semifinales de la competición.

En próximo boletín informaremos de la marcha de este importante torneo. De momento desear a Paquín suerte, y ... ¡ a por el título!

## GIMNASIA y JUDO

Con asistencia de numerosos alumnos, se vienen impartiendo en la Casa de la Juventud, clases de judo, bajo la experta dirección de un destacado yudoka.



Asimismo, se iniciaron las clases de "GIMNASIA DE MANTENIMIENTO" dirigidas por profesores de Educación Física.

"Mejoras del Valle", tiene previsto inaugurar su local social - deportivo con una exhibición de gimnasia rítmica a cargo de la selección asturiana. Un acontecimiento deportivo dedicado a la juventud turonesa.

## BOLOS

El domingo, 28, se celebra en la bolera turonesa la gran final

del torneo Santa Bárbara que organiza el grupo de empresa de Hunosa.

Finalistas:

Pozo Ma LUISA - Pozo S. ANTONIO.

Este mismo día, en la bolera de "El Arenal", semi-final del campeonato de España, entre,

ISIDRO - PAQUIN.



VAYA FARDELA

El próximo 19 de Diciembre - el grupo San Bernardo organiza la clásica comida de hermandad con motivo de la última salida del año. La excursión será al Pico Benzúa, (Nueva de Llanes) con buena vista, si el tiempo lo permite, de toda la costa y cordillera asturiana. En esta ascensión se aprovecha para colocar el Belén del grupo. La comida tendrá lugar en un Restaurante de Nueva, con precio muy asequible y a la que pueden participar todos los turoneses que lo deseen.

Otra salida prevista para el mes de Diciembre es la del Pico La Chamoca, el día 12. En este día se reunirán miles de montañeros de la región para colocar el Belén de la Federación en la cima de la cumbre, situada muy cerca del Condado - (Laviana)

Durante el mes de Novbre, hubo dos salidas importantes. Una, colectiva, que partiendo de Isoba (Pto San Isidro), finalizó en Tarna, después de una andadura de más de 5 horas por unos paisajes, maravillosos como son la Vega del Porciellu y de la Ablanosa. Participaron 50 personas las cuales quedaron encantadas de esta travesía.

El día 20 de Noviembre, un grupo de montañeros se desplazaron a Valbona, una aldea situada en la Brañas del concejo de Belmonte. A partir de allí, a la Sierra de Manteca, concretamente al Pico El Horru de 1.527 m.

Después de caminar 3 horas, llegamos a la cumbre, desde la cual, en un día de visibilidad se pueden ver los barcos a la altura de Canero.

Otras actividades del club, son los campeonatos sociales de tute y parchís, en los cuales participan un buen número de socios, compitiendo con deportividad para conseguir alguno de los premios en litigio.



Hay cosas que nun se creen aunque lo xuren mil veces, y pe una madre, iridiez!, tendrá que reconoceles aunque nun les quiera ver.

Tien un fiu la Bastiana, (yo nun quiero meter baza), qu'el probe tien la cabeza mayor qu'una calabaza.

El casu foi qu'al güajucu siempre y tomaben el pelo los demás güajes n'a escuela dixiendo qu'era extraperlu, que si era fechu d'encargu, que lu baxaron del Cielu, ya que na tierra nu había maera abonda p'hacelu.

Así un día y otrú día les bromes nun terminaben y el probe güaje aguantaba, dalgunes veces lloraba rogando que lu dexasen, los demás, como si nada.

Ya cansau el prubitín marchó pa casa llorando y alcontrose con so má la comida preparando; taba pelando patates pa dir echando entre el caldo...

- Al velu llegar llorosu dixoi: ¿que te pasa fiu?.

- ¡Ay má!, nun güelvo a la escuela pos tos los güajes me dicen que tengo mucha mollera.

Eso ye güeno Lolín, ye que sabes les lliciones y tiénente muncha envidia porque ellos son borricones.

Non má, que nun ye per eso, ye que la tengo muy grande y nun fai xuegu col cuerpu, ye que toi desquilibrau y alcuéntrome acobardau.

- Non faigas casu, Lolín, ties la cabeza normal, dixenlo per intrigate, anda, véteme al comercio por dos kilos de cebolles y otros cuatro de patates.

-¿Y en que les voy a traer?, (dixoi con mucha modorra).

- Bueno, bueno, Manolín, ¿onde les traes otros véces?, que te les echen na gorra.-

MONOLOGOS

ROFERVI Y SUS



A LOS MINEROS DE TURÓN

A vosotros, mi clase predilecta,  
dirijo humildemente mis cantares  
para loar vuestra singular nobleza,  
de este suelo bendito, su riqueza,  
vuestros dones y virtudes ejemplares.

Vuestras vidas sepultadas en la mina,  
que del Valle, va sangrando sus entrañas  
es la ofrenda, que a la Patria, cada día,  
vais rindiendo, como bravos, sin mancilla  
los del Valle y también de las montañas.  
Hijos de Turón y de otras tierras  
que unidos, en el común esfuerzo, trabajando,  
vuestra fama traspasa las fronteras  
un nuevo mundo vais creando.

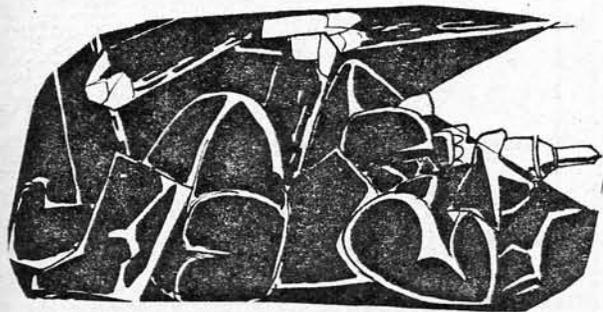
Así en Polio, Clavelina, Los Espinos,  
San Pedro, San José ó Rabaldana,  
en la Güeria, La Fortuna y San Benigno  
se llenaban de mineros, los caminos  
que saludaban alegres las mañanas.

Sois vosotros paladines del trabajo  
que contentos a la mina vais cantando  
pensando algunas veces en el tajo,  
que ¡quizás! un "derrabe" echó abajo  
que habréis de levantar, allí posteando.

Sin miedo os adentráis por galerías  
a los pozos y los tajos vais llegando,  
¡Un solo afán anida vuestras vidas!  
lo demás, son cosas idas.  
Un nuevo porvenir estais forjando.  
¿Qué hay leyenda? Desterradla,  
vuestro vivir ejemplar  
ha de ser la nueva historia  
que a Turón llene de gloria  
y a nuestro Valle de paz.

Mineros del Valle todos,  
desde Figaredo a Urbiés  
de Carcarosa a Tablado  
a los de hoy y del pasado  
yo saludo con agrado  
que así lo mereceís.

Secundino  
Fernández  
(Urbiés)



Poemas  
MINEROS  
de LUIS AURELIO



RONDA DE AMOR

Galana: No esperes hoy  
la ronda de tu minero.  
Esta noche no vendrá  
a ofrecerte los ensueños  
que ha forjado en las negruras  
de los pozos carboneros.

Porque esta noche se irá  
bajo un fulgor de luceros,  
- que son lámparas pendientes  
de celestes coladeros -  
en ronda de amor divino,  
a otra galana ofreciendo  
los ensueños, que en su alma  
la vida le fué tejiendo.

Ensueños que a las alturas  
suben, entre los estruendos  
de bravas notas, que lanzan  
alegres los artilleros,  
y van llenando de gozo  
todo el valle del río negro.

Es el cuatro de Diciembre.  
- ¡ Más cartuchos, compañero !  
Que nuestra excelsa Patrona  
Sepa del viril esfuerzo  
que en homenaje de amor  
hoy le rinden los mineros.

¡ Homenaje hecho explosión !  
¡ Grisú que se volvió incienso !

... Así que no esperes hoy  
de tu galán el cortejo,  
que en ronda de amor divino  
se irá bajo los luceros.

¡ A rondar a Santa Bárbara  
con música de barrenos !



"CANDIL"

COLABORACION





# Entrevista con...



Todos sabemos del beneficio corporal que nos aporta la práctica de cualquier deporte, cuando solo se hace para dar elasticidad a nuestros músculos, que luego sentimos la satisfacción de mantenernos en forma. Pero cuando existe vocación que obliga a superarse, el individuo interviene con verdadero sacrificio aunque solo sea para consagrarse cuando se triunfa, con el sólo trofeo de subir al Podium. Pongamos como ejemplo, entre otros deportes similares, EL ATLETISMO; donde el participante tiene en el reloj, su eterno rival.

Es natural que hoy ocupe nuestro espacio, el turonés José Antonio Padilla, destacado atleta internacional, con residencia en Madrid, que alterna su trabajo habitual con la especialidad del atletismo, lo que aprovechando su breve estancia en Turón, le preguntamos ....

¿ Cómo fueron tus primeros inicios atléticos ?

- Comencé participando con el equipo de Hunosa del Colegio La Salle en numerosas pruebas donde obtuve, varias veces, el título de Campeón de Asturias, logrando ser subcampeón de España a los 14 años.

Hacemos un inciso, antes de preguntarle de nuevo, para decir que su brillante historial le obliga a fijar su residencia en Madrid, donde viene preparándose cara a la próxima temporada atlética.

- ¿ A que equipo perteneces en la actualidad ?

- Estuve enrolado en varios equipos, militando el pasado año en el "Beste Amara" Guipuzcoano y en el día de hoy (13 de Noviembre) suscribí contrato con el Club Universitario de Oviedo (CAU), en unas condiciones óptimas para mi futuro.

¿ Cual es tu plan de entrenamiento ?

- Pruebas de cross durante el invierno y lograr la puesta a punto para las competiciones en pista durante la temporada primavera, verano.

¿ Objetivos inmediatos?

- En cross, participar en las más importantes pruebas y lograr clasificarme para representar a España en los Próximos Campeonatos Mundiales que tendrán por escenario Inglaterra en Marzo de 1.983. Y en pista, continuar mejorando mi actual marca de tres mil metros obstáculos y así figurar con el equipo nacional en competiciones internacionales.

¿ Tu mayor ilusión ?

- Defender los colores nacionales y fijar mi residencia en Asturias, a la <sup>que</sup> añoro continuamente.

Me atrevo a preguntarte, ¿ No se podría organizar en Turón una carrera con las principales figuras del atletismo y colaboración de aficionados?

- En eso estamos; puesto que he cambiado impresiones con dirigentes organizadores de Mejoras del Valle y hemos llegado al acuerdo de intentar programas anualmente una prueba de carácter nacional, coincidiendo con las fiestas del Cristo de la Paz.

- Y aquí ponemos punto final a la breve entrevista con José Antonio Padilla, consumado especialista en cross y que actualmente figura en ranking nacional en octavo lugar. Un turonés que triunfa en este sacrificado deporte, esperando y deseando que su nombre se escriba con mayúsculas en grandes titulares.